EIAD 82. Slab from Gurzala — reign of Siri-Ruddapurisadatta, year 4

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00082

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00082.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 sidha(ṁ) ~bhagavate _halaṁpūrasāmina Apaṇo Ayuvadhinika(ṁ)〈2〉 t(o)dukasiri _khetaṁ saṁpadatāṁ (ma)hārajasa〈3〉 siriruḷa(pu)risadātāsa sa ta 4gipa 1diva 103

Apparatus

〈1〉 halaṁpūrasāmina ◇ *halaṁpūrasāmine* Nilakanta Sastri 1941–1942. — 〈1〉 Ayuvadhinika(ṁ) ◇ *Ayuvadhinikaṁ* Nilakanta Sastri 1941–1942 • An editorial note signed by N.L.R. (presumably the N. Laksminayarana Rao who contributed to the same volume of EI) suggests that the reading is actually *Ayuvadhanike*.

〈2〉 t(o)dukasiri ◇ *nodukasiri* Nilakanta Sastri 1941–1942. — 〈2〉 saṁpadatāṁ ◇ *saṁpada(ttāṁ)* Nilakanta Sastri 1941–1942 • Nilakanta Sastri suggests emending *saṁpadattaṁ*.

〈3〉 siriruḷa(pu)risadātāsa ◇ *siriruḷupūrisadātasa* Nilakanta Sastri 1941–1942 • The *pu* seems to be the result of a correction from an original *da*. We follow Sircar & Krishnan [1963] 1961–1962, p. 21 (n. 8), who suggest reading *ruḷa* instead of *ruḷu*. — 〈3〉 sa(va) ◇ *sa ta* Nilakanta Sastri 1941–1942 • The word expected here is *sava* or *saṁva*. The akṣara read as *ta* by Nilakanta Sastri is different in shape from all cases of *ta* in the text. It is easier to assume a miswritten *va*. — 〈3〉 gipa 1 diva 10 3 ◇ *gi 8 diva 10 |||* Nilakanta Sastri 1941–1942.

Translation

Success! To the Bhagavant, the lord of Halaṁpura, Todukasiri gave a field for the increase of his lifespan. In the 4th year of Siri-Ruddapurisadatta, in the 1st fortnight of summer, on the 13th day.

Commentary

〈2〉 t(o)dukasiri _ khetaṁ[1]

Bibliography

First edited by Nilakanta Sastri 1941–1942. We re-edit the text here from the available documentation, and after autopsy of the stone.

Secondary

ARIE

Srinivasan, P. R. & S. Sankaranarayanan. 1979. *Inscriptions of the Ikshvāku period*. Epigraphical Series 14. Hyderabad: Govt. of Andhra Pradesh. Page no. 48.

Tsukamoto Keishō □□□□. 1996. *□□□□□□□□□□ I, Text, Note, □□ Indo Bukkyō himei no kenkyū I: Text, Note, Wayaku [A comprehensive study of the Indian Buddhist inscriptions, Part I: Text, Notes and Japanese Translation]*. Kyōto-shi □□□: Heirakuji Shoten □□□□□. Page no. Gurz 1.

Raghunath, K. 2001. *The Ikṣvākus of Vijayapuri: A study of the Nagarjunakonda inscriptions*. Delhi: Eastern Book Linkers. Pages 182–3 (no. 63).

[1] We assume Todukasiri is the name of the donor and is uninflected.